

# Meta profesional **Plus**

Spanisch für den Beruf

# Ideas para implementar con éxito cursos de español profesional

Pilar Pérez Cañizares

WU Wien

12 de abril de 2024

*Sprachen fürs Leben!*



## Partes del taller

- Español profesional - Español de los negocios- Español para las profesiones
- El MCER y el PCIC - ámbitos de uso de la lengua
- *Meta profesional Plus*
- Ejemplo de secuencia didáctica I
- Ejemplo de secuencia didáctica II



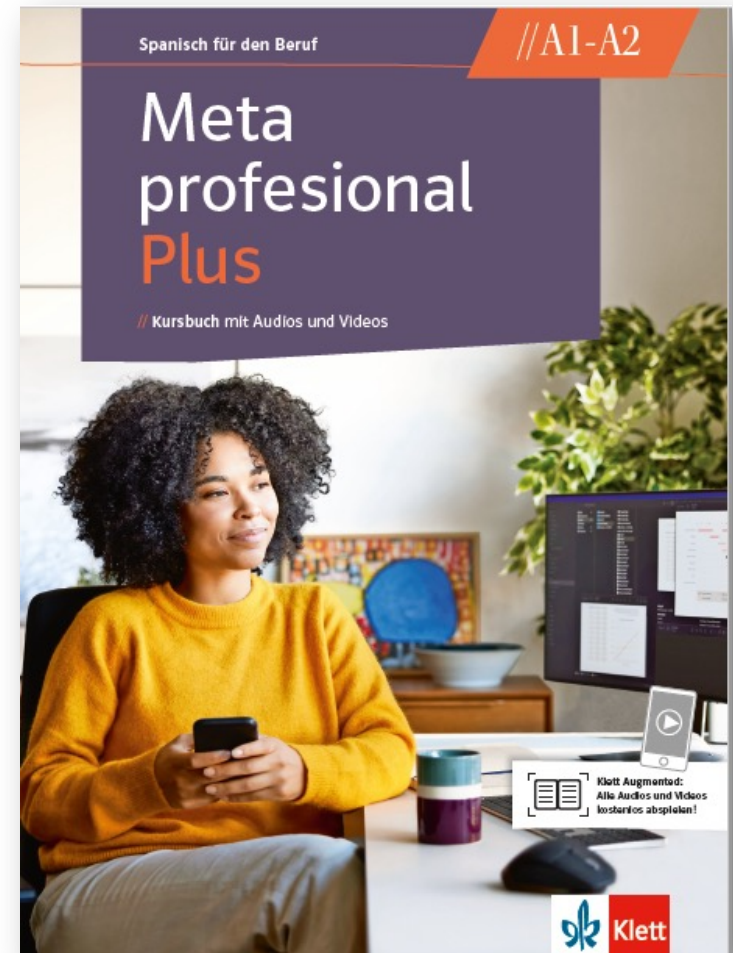
## Citas rápidas

¿Enseñas español profesional?

¿Qué prefieres impartir? ¿Cursos de español general o profesional?

Si impartes cursos de español profesional ¿Qué materiales usas?

¿Hay diferencias entre las denominaciones *Español profesional* - *Español de los negocios* - *Español para las profesiones*? ¿Cuáles?





## Marco Europeo de Referencia

El uso y aprendizaje de la lengua... las personas utilizan las **competencias** que se encuentran a su disposición en distintos **contextos...**, para producir y recibir textos relacionados con **temas en ámbitos** específicos, poniendo en juego las **estrategias** que parecen más apropiadas para llevar a cabo las **tareas** que han de realizar.

## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER?

- el ámbito de la **vida privada** del individuo que se centra en su familia y en sus amigos y en el que se realizan **prácticas individuales** tales como la lectura por placer, la escritura de un diario personal, la dedicación a un interés particular, etc.

## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER?

- el ámbito de la vida privada del individuo que se centra en su familia y en sus amigos y en el que se realizan prácticas individuales tales como la lectura por placer, la escritura de un diario personal, la dedicación a un interés particular, etc.  
**ámbito personal**

## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER?

- el ámbito de la vida privada del individuo que se centra en su familia y en sus amigos y en el que se realizan prácticas individuales tales como la lectura por placer, la escritura de un diario personal, la dedicación a un interés particular, etc.  
**ámbito personal**
- el ámbito en el que la persona actúa como **miembro de la sociedad** o de alguna organización y en el que se realizan transacciones de distinto tipo con una variedad de propósitos.

## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER?

- el ámbito de la vida privada del individuo que se centra en su familia y en sus amigos y en el que se realizan prácticas individuales tales como la lectura por placer, la escritura de un diario personal, la dedicación a un interés particular, etc.

### **ámbito personal**

- el ámbito en el que la persona actúa como miembro de la sociedad o de alguna organización y en el que se realizan transacciones de distinto tipo con una variedad de propósitos.

### **ámbito público**

## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER? (II)

- el ámbito en el que la persona participa en alguna **forma organizada de aprendizaje**, sobre todo (pero no necesariamente) dentro de una institución educativa.

## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER? (II)

- el ámbito en el que la persona participa en alguna forma organizada de aprendizaje, sobre todo (pero no necesariamente) dentro de una institución educativa.  
**ámbito educativo**

## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER? (II)

- el ámbito en el que la persona participa en alguna forma organizada de aprendizaje, sobre todo (pero no necesariamente) dentro de una institución educativa.

### **ámbito educativo**

- el ámbito en el que la persona desarrolla **su trabajo o su profesión**



## ¿Qué ambitos de uso de la lengua distingue el MCER? (II)

- el ámbito en el que la persona participa en alguna forma organizada de aprendizaje, sobre todo (pero no necesariamente) dentro de una institución educativa.

**ámbito educativo**

- el ámbito en el que la persona desarrolla su trabajo o su profesión

**ámbito profesional**

# Plan Curricular del Instituto Cervantes

## Objetivos por niveles A1-A2:

- Llevar a cabo transacciones básicas relacionadas con **necesidades inmediatas**
- Participar en interacciones sociales dentro de la **esfera social más próxima**
- Desenvolverse con textos orales y escritos relacionados con **su entorno y sus necesidades más inmediatas**

# Plan Curricular del Instituto Cervantes

## Objetivos por niveles B1-B2:

- Llevar a cabo transacciones **habituales** y corrientes de la vida cotidiana
- Participar en interacciones sociales dentro de la **comunidad social, laboral o académica** en la que se integre
- Desenvolverse con textos orales y escritos sobre temas relacionados con sus intereses, con sus gustos y preferencias y con su **campo de especialidad**

## ¿Cómo enseñamos español profesional en A1 y A2?



## ¿Cómo enseñamos español profesional en A1 y A2?

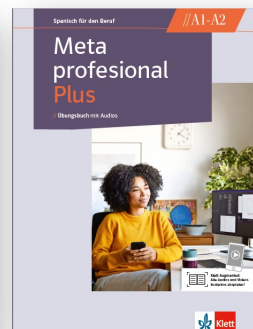
- Enfoque temático
- Peso en la selección léxica
- Ámbito personal se extiende al ámbito profesional

# Meta profesional Plus - componentes de la colección

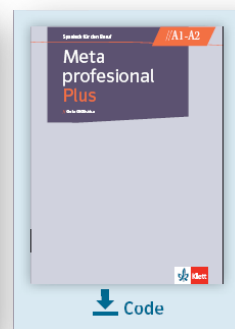
## A1 – A2



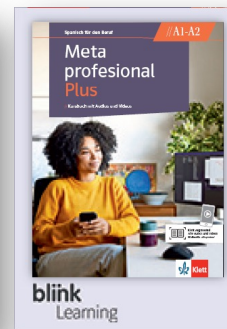
Kursbuch mit Audios und Videos



Übungsbuch mit Audios



Guía didáctica

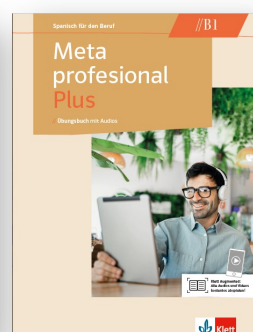


Digitales Unterrichtspaket & Digitale Ausgaben für Lehrende/Lernende

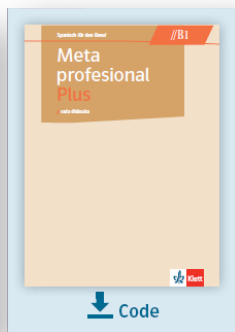
## B1



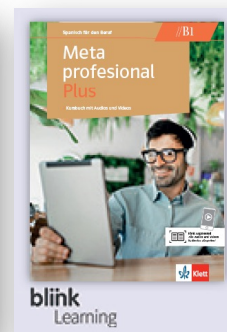
Kursbuch mit Audios und Videos



Übungsbuch mit Audios



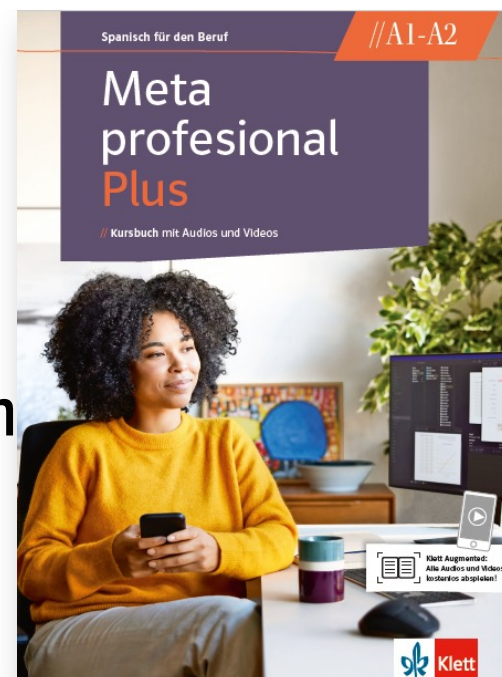
Guía didáctica



Digitales Unterrichtspaket & Digitale Ausgaben für Lehrende/Lernende

## LIBRO DEL ALUMNO

- 10 / 8 unidades temáticas
- 5 / 4 etapas de repaso y trabajo con estrategias
- apéndice de gramática
- tabla de verbos
- transcripciones
- vocabulario por lecciones y alfabético
- campos léxicos



# Las unidades: portada

Contenido: documentos  
gráficos y actividades sencillas

Objetivo: introducir el tema y  
activar conocimientos y  
experiencias previas

**UNIDAD 3**

## FAMILIA Y COMPAÑÍA

Über die Familie sprechen // nach der Anzahl fragen // über eine Firma sprechen //  
Aussehen und Charakter beschreiben // Gefallen und Interesse äußern



**1** **MI año de prácticas en México**  
**a** Sehen Sie sich Marios Fotos an und ordnen Sie die folgenden Kommentare zu.

1. ¡Qué familia tan simpática! ❤️
2. ¡Solo tu compañera de clase? 🤔
3. ¿Es tu compañero de trabajo o tu jefe?
4. Un año de prácticas... en la playa con tus amigos 🌞🍹👨👩👧👦

**b** In welcher Verbindung stehen diese Personen zu Mario?

Ana // Juana, Vicente y los niños // Antonio // Marcos, Rubén, Isabel, Mara y Adriana

**c** Von wem haben Sie Fotos auf dem Handy? Kreuzen Sie an und vergleichen Sie mit den anderen.

<input type="checkbox"/> mi familia / pareja	<input type="checkbox"/> mis vecinos / vecinas	<input checked="" type="checkbox"/> En el móvil tengo...
<input type="checkbox"/> mis amigos / amigas	<input type="checkbox"/> mis compañeros / compañeras de piso / clase	

treinta y uno 31

20

Meta profesional Plus  
Dr. Pilar Pérez Cañizares, 17.04.24, © Ernst Klett Sprachen GmbH 2022. Alle Rechte vorbehalten.

Sprachen fürs Leben!

 Klett



# Las unidades: secuencia

## COMO DE TODO

**2 La dieta de los españoles**  
**a** In dieser Tabelle sehen Sie den jährlichen Pro-Kopf-Verbrauch in Spanien. Tragen Sie die Zahlen ein, die Ihrer Meinung nach passen. Hören Sie dann den Bericht und überprüfen Sie Sie. ▶ 34

91 / 45 / 3 / 57 / 105

**¿QUÉ SE COME EN ESPAÑA?**  
Consumo per cápita al año

 <b>BEBIDAS (EN BOTELLA)</b> 13,6 litros	 <b>LECHE Y PRODUCTOS LÁCTEOS</b>	 <b>FRUTAS</b>	 <b>VERDURAS</b>	 <b>CARNE</b>
 <b>PESCADO Y MARISCO</b> 22,6 kilos	 <b>CEREALES</b> 44,6 kilos	 <b>AZÚCAR</b>	 <b>HUEVOS</b> 161 unidades	

**b** Ordnen Sie diese Produkte den Kategorien der Grafik zu. Kennen Sie weitere Produkte?  
el agua / la lecheuga / la mantequilla / el vino / el tomate / la patata / el pan / la pasta / el plátano / el pollo / el cerdo / el queso / el yogur / la manzana / el jamón / el zumo

**c** Beantworten Sie die Fragen und vergleichen Sie zu zweit. Finden Sie Gemeinsamkeiten?

1. ¿Qué comidas haces al día?  
a. desayuno, comida, cena  
b. desayuno y comida  
c. comida y cena  
d. como cinco veces al día

2. ¿Qué tomas en el desayuno?  
a. cereales con leche, frutas o yogur  
b. café o té con o sin leche  
c. tostadas con mantequilla y mermelada  
d. no desayuno

3. ¿Qué bebes en las comidas?  
a. agua con o sin gas  
b. zumo  
c. vino o cerveza

4. ¿Qué tomas en la cena?  
a. pan con queso o jamón  
b. una comida caliente  
c. una ensalada  
d. no cenó

5. ¿Cuántas veces comes carne?  
a. muchas veces  
b. pocas veces  
c. nunca  
d. todos los días

6. ¿Qué productos no te gusta comer?  
a. huevos y productos lácteos  
b. pescado o carne  
c. frutas o verduras

**d** In Dreiergruppen. Sie möchten ein Klassenfrühstück organisieren. Schreiben Sie die Einkaufsliste.

## UNIDAD 4

**3 ¿Cómo lo tomas?**  
**a** Worauf beziehen sich diese Sätze? Ordnen Sie zu.

☐ No la comen los vegetarianos.  
☐ No lo comen los alérgicos a la leche.  
☐ Lo bebemos con o sin leche.  
☐ Los comemos en el desayuno.  
☐ Los vegetarianos las comen.

**b** Worauf beziehen sich die fett gedruckten Wörter von Aufgabe 3 a? Vervollständigen Sie die Tabelle.

sich auf eine genannte Sache beziehen	
el café?	<input type="checkbox"/> tomo con azúcar.
la leche?	<input type="checkbox"/> tomo caliente.
los cereales?	<input type="checkbox"/> tomo con yogur.
las tostadas?	<input type="checkbox"/> tomo con mantequilla.

**c** In Dreiergruppen. Nehmen Sie die Einkaufsliste von 2 d und besprechen Sie, wer was kauft.

**d** ¿Quién compra el queso? ☐ Lo compro yo.

**4 Dietas especiales**  
**a** Hören Sie drei Personen. Kreuzen sie an, wie sie sich ernähren. ▶ 35-37

<input type="checkbox"/> dieta vegetariana	<input type="checkbox"/> dieta mediterránea	<input type="checkbox"/> dieta para deportistas
--	---	---

**b** Auf wen beziehen sich folgende Sätze? Hören Sie noch einmal zu und überprüfen Sie.

	1	2	3
No cocino con mantequilla.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Como de todo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Puedo comer huevos, pero no carne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No puedo beber alcohol.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nie gustan mucho las verduras.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Soy alérgico/a a la leche.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**c** Gibt es etwas, das Sie nicht essen können oder nicht mögen?

**5 Mi dieta**  
Beschreiben Sie Ihre Essgewohnheiten in einem kleinen Text. Ihr/e Lehrer/in sammelt die Texte ein und verteilt sie neu, jede/r liest den Text einer anderen Person. Wissen Sie, von wem er stammt?

En el desayuno tomo... Por la noche me gusta... No puedo comer...

**42** cuarenta y dos

**43** cuarenta y tres

Unidad >>  
3 secuencias de  
una doble página  
cada una

# Las secuencias didácticas

Están pensadas para:

- facilitar la planificación de clases.
- practicar varias/ todas destrezas en una sesión.

Su diseño:

- Parten de actividades receptivas como modelo para dar lugar a las productivas.
- Las actividades van de más a menos guiadas.
- Dan posibilidades de personalización.
- Diferenciación mediante integración de actividades complementarias.

## EXPERIENCIAS

**9** Experiencias en el hotel  
a Lesen Sie die Bewertungen von zwei Hotels auf diesem Portal. Welches der beiden würden Sie für eine Geschäftsreise buchen? Warum?

Hotel	Rating	Reviews
Gran Hotel Santander	4,1	Muy bueno
Hotel Los Balcones	4,2	Muy bueno

Categoría	Gran Hotel Santander	Hotel Los Balcones
UBICACIÓN	5/5	4/5
PERSONAL	5/5	4/5
llegada	5/5	4/5
servicio	5/5	4/5
HABITACIÓN	4/5	5/5
confort	4/5	5/5
limpieza	4/5	5/5
servicio	4/5	5/5
DESAYUNO	4/5	5/5

## Un ejemplo

# EXPERIENCIAS

## 9 Experiencias en el hotel

**a** Lesen Sie die Bewertungen von zwei Hotels auf diesem Portal. Welches der beiden würden Sie für eine Geschäftsreise buchen? Warum?

Hotel	Rating	Opinions
<b>Gran Hotel Santander</b>	4,1 Muy bueno	754 opiniones
<b>Hotel Los Balcones</b>	4,2 Muy bueno	332 opiniones

Criterio	Gran Hotel Santander	Hotel Los Balcones
<b>UBICACIÓN</b>	5/5	4/5
<b>PERSONAL</b>		
llegada	5/5	4/5
servicio	5/5	4/5
<b>HABITACIÓN</b>		
confort	4/5	5/5
limpieza	5/5	5/5
servicio	5/5	4/5
<b>DESAYUNO</b>	3/5	5/5

# Un ejemplo

**b** Lesen Sie nun die Meinung eines Kunden. In welchem der Hotels hat er übernachtet?



**Ricardo  
Martín**

**Todo bien excepto la comida** He estado una noche por viaje de negocios. He elegido el hotel porque está en el centro y he podido llegar muy rápido desde la estación. Las habitaciones son bastante cómodas y limpias. El personal de recepción ha sido muy amable y he recibido un trato excelente. Sin embargo, la calidad del desayuno no ha sido buena: poca variedad y el café, bastante malo. Si vienes al hotel, puedes reservar solo la habitación y desayunar en el bar de enfrente.

**c** En la opinión del cliente hay un tiempo del pasado: el perfecto. Marque las formas. ¿Cuál es el infinitivo? ¿Cómo se forma el perfecto? Complete la tabla.

## El perfecto

Man verwendet das Perfekt normalerweise mit Ausdrücken wie:  
*hoy, esta mañana, este año, muchas veces, ya, todavía no, últimamente.*

haber	participio	infinitivo	participios irregulares	
he			decir	dicho
has			escribir	escrito
ha	est _____	-ar	hacer	hecho
hemos	pod _____	-er	poner	puesto
habéis	eleg _____	-ir	ver	visto
han			volver	vuelto

68 sesenta y ocho

# Un ejemplo

## UNIDAD 6

**d** Complete la respuesta del director del hotel con la forma correcta del perfecto. ¿Ha respondido a la queja del cliente de forma adecuada?

Estimado señor Martín:

Gracias por el comentario que nos \_\_\_\_\_ (enviar). En primer lugar quiero pedir disculpas por el problema que \_\_\_\_\_ (tener). Es cierto que últimamente \_\_\_\_\_ (recibir) más quejas de otros clientes por la calidad del desayuno.

Esta semana \_\_\_\_\_ (tener) una reunión con el responsable del restaurante y me \_\_\_\_\_ (decir) que ya \_\_\_\_\_ (solucionar) el problema.

Sentimos las molestias causadas y esperamos contar con una próxima visita.

Un cordial saludo,  
Francisco Holgado

 14-16



# Un ejemplo

## 10 Experiencias de viaje

**a** Escuche a estas personas que hablan de sus experiencias de viaje y tome notas sobre estos aspectos. ▶ 56–58



**tipo de viaje:** *placer*

**cuándo:**

**destino:**

**con quién:**

**aspectos +/–:**



**tipo de viaje:**

**cuándo:**

**destino:**

**con quién:**

**aspectos +/–:**



**tipo de viaje:**

**cuándo:**

**destino:**

**con quién:**

**aspectos +/–:**

Recuerde  
los meses y las  
estaciones, p. 188

**b** Piense en un viaje que ha hecho usted este año y tome notas sobre los aspectos de la actividad 10 a. Con ayuda de las notas cuente el viaje a la clase.



# Las unidades: el proyecto

Una actividad  
compleja y de  
solución abierta en  
la se ponen en  
práctica los  
contenidos de la  
unidad

## EL PROYECTO

### 12 Preparar una comida de trabajo

#### SITUACIÓN

Sie arbeiten in einem internationalen Unternehmen. Ihre Firma erwartet nächste Woche Besuch aus Spanien. Für das Mittagessen sollen Sie ein Restaurant und ein Menu auswählen. Von den Gästen haben Sie folgenden Informationen erhalten.



**Marta González Díaz**  
36 años  
Jefa de personal

- No puede beber alcohol.
- Le gustan mucho los platos dulces.
- Quiere comer platos típicos.



**Arturo Navarro Montava**  
45 años  
Jefe de proyecto

- Es vegetariano.
- Le gusta la comida tradicional.
- No quiere comer platos muy grandes.



**Irene Serrano Pérez**  
50 años  
Directora técnica

- Es alérgica a los productos lácteos.
- No come después de las 8 de la tarde.
- Le gustan mucho la pasta y las ensaladas.

## Cartas de queja / disculpa



**From:** "Jorge Biedma"

**Date:** 9. November 2017 at 14:57:57 CET

**To:**

**Subject: RE: Solicitud de información**

Estimado Sr. ,

Ante todo permítame agradecerle su constancia y lealtad hacia  Boutique Apartments, para nosotros es un placer recibirle siempre.

Mis compañeros me han informado de lo sucedido, y estamos todos impactados con las imágenes. Como usted bien sabe por ser cliente habitual con nosotros, esto no está a la altura de los estándares de calidad de  y no es algo normal.

El pan lo servimos fresco de cada día servido del proveedor, como usted bien afirma esto no es un problema en Madrid; y siempre tenemos poco genero congelado para las emergencias, de ahí que mi compañera le ofreciese la posibilidad.

Por favor, acepte mis más sinceras disculpas, y sepa que he contactado personalmente al proveedor para informar de los hechos y asegurarme de que no se repita.

Sepa que le haremos un descuento del 50% sobre el precio de esta noche, somos conscientes de que el dinero no es la solución, pero por mi parte le aseguro de que no volverá a recibir genero del desayuno en esas condiciones en el futuro con nosotros.

Finalmente, le agradezco en nombre de todo el equipo de  el transmitirnos personalmente la queja y darnos la oportunidad de mejorar en este aspecto, sin duda la aprovecharemos.

Esperamos todos volver a recibirle en un futuro próximo; mientras tanto no dude en contactarnos para cualquier tipo de asistencia que pueda precisar. Quedamos a su entera disposición.

Cordialmente,

# Escritura inversa

¿En qué consiste?

- Análisis detallado del texto.
- Reconstrucción del texto que ha causado la existencia del que leemos.

Descripción de la tarea:

- **Objetivo:** escribir la carta que ha escrito la persona que ha recibido esa respuesta.
- **Dinámica:** Trabajo en grupos de cuatro. El / la profesor@ puede decidir si todos los grupos escriben la carta entera, o si se hace una dinámica de escritura colaborativa.

## Partes de una carta de disculpas

- Agradecer la relación/ el servicio
- Reconocimiento del problema (raro)
- Referencia al problema concreto
- Disculpas (no se repetirá la situación)
- Ofrece una indemnización / (no se repetirá la situación)
- Gracias por el feedback confidencial
- Esperamos seguir con la relación

## Partes de una carta de queja

- Saludo
- Presentarse
- ((Describir la relación))
- Describir el problema – gran disgusto
- Necesidad de solución, solo así posibilidad de relación de futuro
- Espera respuesta

# El problema



## Diferenciación - adaptación del material auténtico

Estimado Sr. Gómez:

[1] Ante todo quiero darle las gracias por ser nuestro cliente. Para nosotros es un placer recibirle siempre.

[2] Mis compañeros me han informado de lo que ha sucedido esta mañana y las fotografías nos han impactado. Como usted bien sabe por ser cliente habitual con nosotros, esto no está a la altura de los estándares de calidad de ArtHotel, y no es algo normal. El pan lo servimos recién hecho cada día, como usted bien afirma esto no es un problema en Madrid; y siempre tenemos un poco congelado para las emergencias, por eso mi compañera le ha ofrecido esta la posibilidad.

[3] Sentimos mucho lo que ha sucedido y por eso he contactado personalmente al proveedor. Algo así no se va a repetir.

[4] Como compensación, le puedo ofrecer un descuento del 50% sobre el precio de esta noche. Somos conscientes de que el dinero no es la solución, pero por mi parte le aseguro de que en nuestro hotel no va a recibir el desayuno en esas condiciones en el futuro.

[4] Esperamos todos volver a recibirle pronto. Quedamos a su entera disposición.

Cordialmente,

Jorge López, Director de ArtHotel Madrid

Lee la respuesta del director del hotel y relaciona cada párrafo con su función. ¿Qué problema crees que ha tenido el Sr. Gómez?

a) pedir disculpas

b) continuar la relación

c) dar las gracias

d) tematizar el problema

e) ofrecer compensación

## Diferenciación - adaptación del material auténtico

Estimado equipo de ArtHotel:

Soy \_\_\_\_\_. Esta semana, he estado en su hotel del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_.

Les escribo para quejarme por \_\_\_\_\_

Si ustedes no mejoran la calidad del servicio \_\_\_\_\_

Atentamente,

# Anuncios publicitarios





# LA PUBLICIDAD

## Describimos anuncios publicitarios



Primer anuncio



Segundo anuncio

*Meta Profesional B1, Libro de ejercicios, Klett, p. 55*

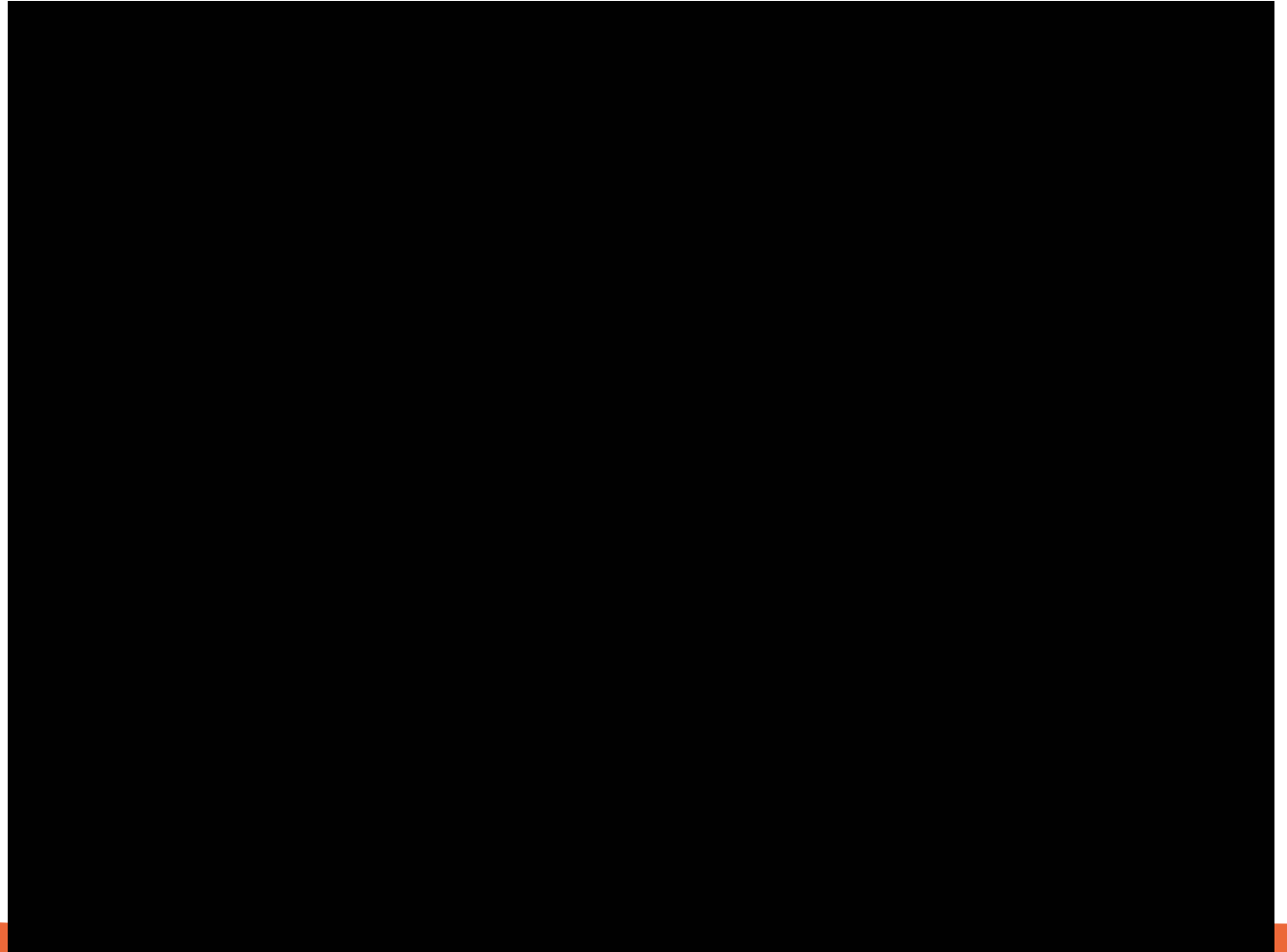
# LA PUBLICIDAD - descripción de anuncios

## El vocabulario necesario

XY anuncia(n) el nuevo producto de esta marca ...  
Sale(n)... / Aparece(n) (unas personas) + gerundio  
Se ve(n)...  
Habla(n)...  
Hay una música...  
Hay unas imágenes que van saliendo ...  
El eslogan...  
Las imágenes transmiten...

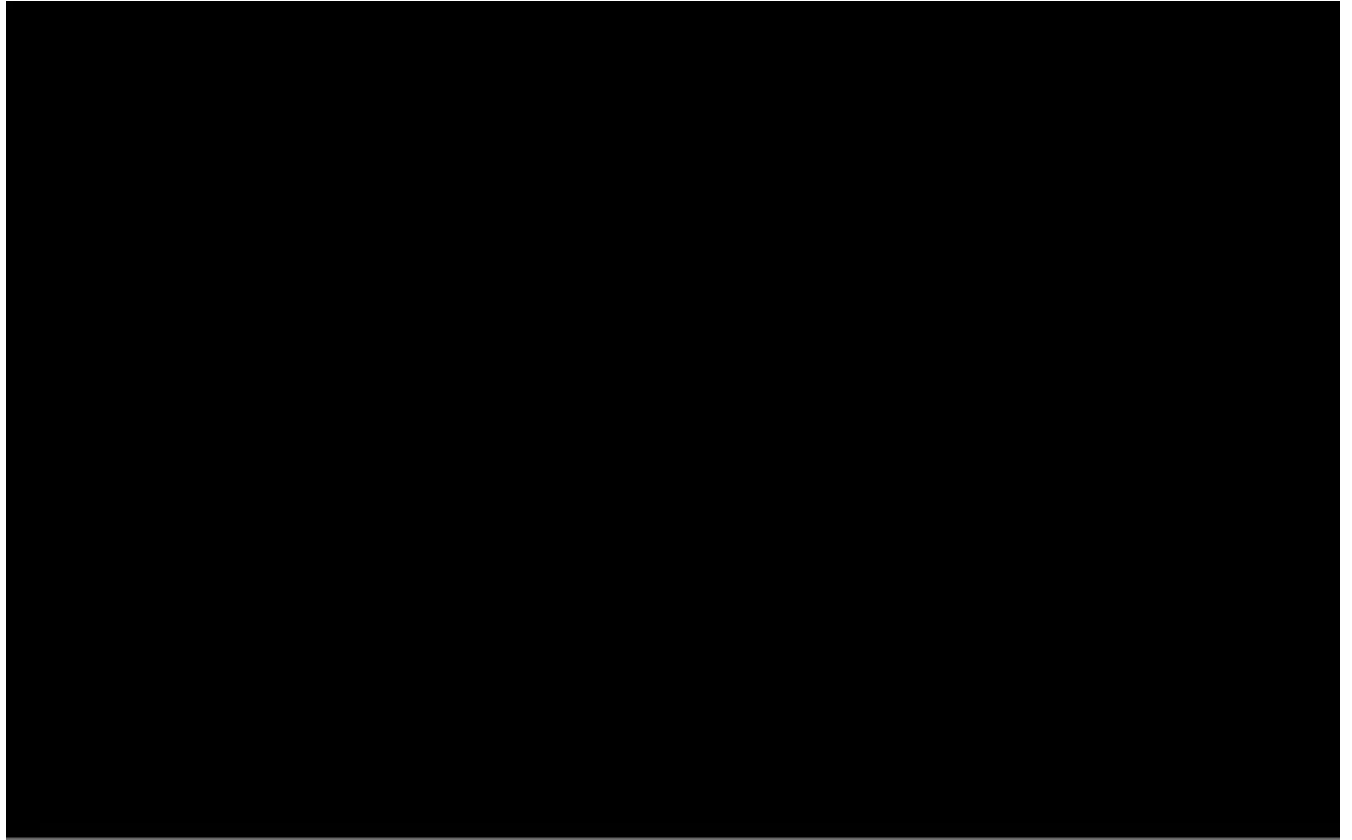
# LA PUBLICIDAD

Anuncio número  
uno



# LA PUBLICIDAD

Anuncio número  
dos



# El resumen

Una página  
con los  
contenidos  
léxicos,  
gramaticales y  
comunicativos  
de la unidad

## RESUMEN

### Über die Familie sprechen

el abuelo	la abuela	el tío	la tía
el padre	la madre	el hermano	la hermana
el nieto	la nieta	el hijo	la hija

### OJO

el padre + la madre = los padres

el hermano + la hermana = los hermanos

### Das Aussehen beschreiben

Es bastante alto / un poco bajo.  
Son morenas / muy rubias.  
Es un poco gordo / muy delgado.  
Es bastante guapa / un poco fea.  
Son muy jóvenes / bastante mayores.

### Den Charakter beschreiben

Es muy simpático / un poco antipático.  
Es bastante ordenada / muy caótica.  
Son trabajadores / un poco vagos.  
Es alegre / una persona triste.  
Son poco optimistas / muy pesimistas.

### Nach der Anzahl fragen

¿Cuánto tiempo pasas con tu familia?  
¿Cuánta gente trabaja?  
¿Cuántos años tienes?  
¿Cuántas horas trabajas?

### Gefallen und Interesse äußern

- ¿Te gusta / molesta la rutina?
- Sí, mucho / bastante.
- ¿Le interesa viajar?
- (No.) No mucho / No, nada.
- ¿Le molestan las discusiones?
- Un poco.

### Über eine Firma sprechen

La empresa está en Novelda.	Su fundador es Jesús Navarro.
Es del sector de la moda.	Tiene casi 100 años de historia.
Es una empresa familiar.	Exporta a toda Europa.
Lidera el mercado de la salud.	Vende sus productos en países como...
Su filosofía es crear productos...	Mucha gente asocia la empresa con...
En ella trabajan 1000 empleados.	Tiene más de mil productos en catálogo.

# La Revista de empresa

- una sección de la revista interna de una empresa establecida en Latinoamérica
- diferentes países
- tipos de texto conocidos > comprensión lectora
- reflexión intercultural
- datos económicos: población, superficie, PIB y moneda oficial

REVISTA DE EMPRESA

PERÚ

## LOS VIAJES

**E**n nuestro tiempo libre, los peruanos tenemos cada vez más interés en conocer nuestro propio país. De hecho, si miran los lugares más visitados, en el primer lugar de la lista está siempre Cusco. Claro, es que Machu Picchu es una de las siete maravillas del mundo, así que no solo los peruanos la visitan, sino que la zona está llena de turistas de todo el mundo.

Respecto a los viajes al extranjero, hay dos clásicos para los peruanos: ir a Madrid o ir a Miami. Estos son los destinos favoritos para las personas que tienen más tiempo y dinero y que buscan conocer lugares fuera de su país. Las dos ciudades tienen la ventaja de que no se necesita hablar otras lenguas aparte del español.

Ah, y para los que quieren salir del país por menos dinero, es frecuente la llamada "compra por impulso". Se trata de ofertas especiales, más baratas, para viajar a un destino que no se ha planeado. Como el precio es mucho más bajo, la gente compra los billetes de avión y después reserva hoteles. Así, los peruanos con más flexibilidad conocen otros lugares.

➡ ¿Hay en su país algún lugar que visitan turistas de todo el mundo?  
¿Lo ha visitado usted ya?  
¿Qué piensa de los "viajes por impulso"?



**LUZ FLORES**  
oficina de Lima



**PERÚ**  
CAPITAL: Lima  
POBLACIÓN: 33,4 millones  
SUPERFICIE: 1.285.215 km²  
PIB: \$223 mil millones  
MONEDA: sol

# Las Etapas

estrategias para  
enfrentarse a las  
tareas de  
comprensión y  
mediación

## COMPRENDER MEJOR

### 1 Estrategias

**a** Va a leer un artículo sobre una empresa familiar española. Mire las fotos. ¿De qué sector es?

**INES ROSALES** es una empresa sevillana que se dedica a fabricar dulces. Su principal producto son sus famosas tortas de aceite, hechas con harina de trigo, aceite de oliva, azúcar y especias. El año 2019 fue clave para Inés Rosales, porque superó por primera vez los 15 millones de euros en ventas.

La empresa nació en 1910 en la cocina de su fundadora, Inés Rosales, a partir de una receta familiar. Inés empezó a vender sus tortas en la estación de trenes de Sevilla y pronto tuvo tanto éxito que necesitó la ayuda de otras mujeres de su pueblo para fabricarlas y venderlas. En los años veinte, su empresa llegó a emplear a unas diez personas. Las tortas se hicieron muy populares en toda España gracias a los viajeros, pero Inés murió muy joven, en 1934. Después de muchos años en manos de la familia, el hijo de Inés decidió vender la empresa en 1985 a Juan Moreno, el actual presidente. Hoy, Inés Rosales y sus famosas tortas tienen tanto éxito como antes.



Después de España, el principal  
mercado de Inés Rosales es EE. UU.,  
donde se vende el 20 % de su producción.



# Las Etapas

estrategias para  
enfrentarse a las  
tareas de  
comprensión y  
mediación


**b** Lea otra vez y ordene los datos cronológicamente.

1910: \_\_\_\_\_  
1934: \_\_\_\_\_  
1985: \_\_\_\_\_  
2019: \_\_\_\_\_

>> **Leseverstehen:**  
Informationen ordnen,  
S. 119

**c** Le han pedido información sobre la empresa Inés Rosales para una revista. Marque en el texto los aspectos más importantes y escriba con ellos un pequeño perfil de la empresa.

>> **Mediation**, S. 119

**d** Escuche y marque qué frase resume mejor esta noticia sobre una empresa familiar.  97

- ☐ El grupo Mavisa compra 50 nuevos supermercados en Valencia.
- ☐ Con la compra de 50 supermercados, más de 3000 personas trabajan ya en Mavisa.

>> **Hörverstehen:** das  
Thema verstehen,  
S. 119

ciento diecisiete **117**



# Las Etapas de Hannah

vídeos para la práctica de la comprensión audiovisual

## 3 LA FERIA

**DURACIÓN:** 4:49 m

**ARGUMENTO:** Elena, la directora de la empresa, va a participar en una feria esta semana y Hannah lo ha preparado todo para su viaje, o eso cree, porque al final, ha olvidado algo importante.



# Las Etapas de Hannah

actividades de previsionado para facilitar la comprensión

## 2 Comprensión audiovisual

**a** En parejas. Claudia y Hannah tienen un problema con la preparación del viaje de su jefa a la feria. Completen primero el mapa asociativo. ¿Qué problema puede ser?



# Las Etapas de Hannah

## actividades para comprobar la comprensión

**b** Lea las frases de abajo. Luego vea el vídeo hasta el minuto 1:30 y marque las frases correctas.

 **Video 3**

- |   |   |
|---|---|
| 1. <input type="checkbox"/> Hannah no encuentra la reserva del hotel. | 5. <input type="checkbox"/> La fecha del billete no es correcta.  |
| 2. <input type="checkbox"/> Elena viaja sola a la feria.              | 6. <input type="checkbox"/> El horario del tren ha cambiado.      |
| 3. <input type="checkbox"/> La feria empieza mañana.                  | 7. <input type="checkbox"/> Los hoteles de Córdoba están llenos.  |
| 4. <input type="checkbox"/> Hannah ha olvidado reservar el hotel.     | 8. <input type="checkbox"/> Ya no hay entradas VIP para la feria. |

**c** Claudia, Hannah y Pedro deciden buscar una habitación doble en un hotel de 4 estrellas para Elena. Vea el vídeo (1:30 – 3:50) y tome notas sobre sus propuestas. ¿Qué hotel eligen? ¿Por qué?

Pedro	Claudia	Hannah

# Las Etapas de Hannah

enlace con actividades de práctica oral o escrita

**d** Antes de ver el final del vídeo, ¿qué creen que puede pasar a continuación? Coméntenlo en grupos. Después, vean el final y comprueben sus hipótesis.

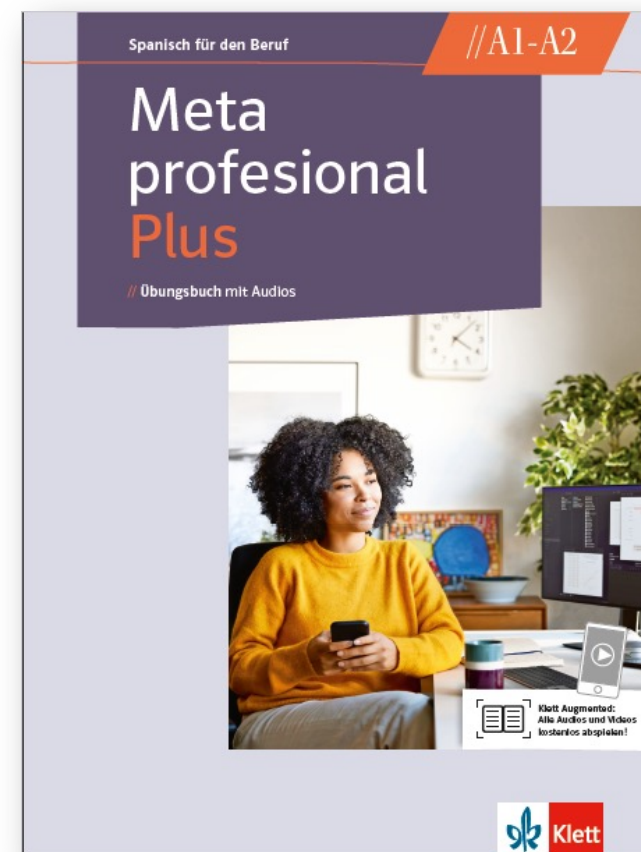
- Yo creo que Elena no puede ir a la feria porque...

**e** En grupos de tres, comenten qué reservan ustedes con antelación o en el último momento.

restaurantes // alojamiento // transporte // entradas a museos // visitas a monumentos // ...

## LIBRO DE EJERCICIOS - Cada unidad contiene

- más de 20 ejercicios de vocabulario, gramática, pronunciación y ortografía, comprensión auditiva y expresión escrita
- página de *Gramática +*
- página, de *Vocabulario +* (incluye test en línea)
- actividad *Al teléfono*
- actividad *Correspondencia*



# Gramática +

ejercicios  
para reforzar  
contenidos  
gramaticales  
vistos en la  
unidad

## GRAMÁTICA +

### 22 Die direkten Objektpronomen (Akkusativpronomen)

**a** Vervollständigen Sie die Tabelle mit den fehlenden Pronomen und übersetzen Sie die Beispielsätze.

#### direkte Objektpronomen

me  
te  
\_\_\_\_\_/la  
nos  
os  
los / \_\_\_\_

- Das direkte Objektpronomen ersetzt ein Akkusativobjekt (*wen* oder *was*?) und steht in der Regel vor dem Verb:  
El café, ¿cómo **lo** toma? \_\_\_\_\_
- **Lo** kann einen ganzen Satz ersetzen:  
¿Dónde está el bar? – No **lo** sé. \_\_\_\_\_

**b** Ergänzen Sie die Objektpronomen *lo, la, los, las*.

1. Para mí, una botella de agua, por favor.  
¿\_\_\_\_\_ quiere con gas o sin gas?
2. Yo prefiero tomar té en el desayuno.  
¿\_\_\_\_\_ tomas solo o con limón?
3. ¿Cómo tomas las tostadas?  
Casi siempre \_\_\_\_\_ tomo con mermelada.
4. ¿Puedes comer huevos?  
Sí, \_\_\_\_\_ puedo comer. Solo soy alérgica a los lácteos.



# Vocabulario +

ejercicios para  
reforzar el  
vocabulario,  
focalizando en  
colocaciones


## UNIDAD 5

### VOCABULARIO +

#### 24 En la ciudad

**a** Setzen Sie die Reihen mit zwei weiteren Elementen fort.

cualidades de una ciudad: tener un clima agradable // ser atractiva // \_\_\_\_\_  
lugares en una ciudad: el centro // la estación de tren // \_\_\_\_\_  
medios de transporte: el autobús // la bicicleta // \_\_\_\_\_  
expresiones de lugar: en // enfrente de // delante de // \_\_\_\_\_  
descripción del camino: tomas el autobús // bajas en la estación // \_\_\_\_\_  
estaciones del año: primavera // verano // \_\_\_\_\_  
meses: enero // febrero // \_\_\_\_\_


**b** Hören Sie sich die Beschreibung an. Von welcher Bibliothek ist die Rede?  50



# Vocabulario +

incluye  
autoevaluación  
de  
competencias y  
test en línea

## 25 Ya sé...

Schreiben Sie zu jedem Punkt ein Beispiel. Schlagen Sie in der Lektion nach, wenn Sie noch unsicher sind. Anschließend können Sie den Lektionstest machen.  Test 5

> eine Stadt beschreiben:

Es muy  
Tiene  
Hay

> fragen und sagen wo sich etwas befindet:

¿Hay un  
¿Dónde  
El bar está

> öffentliche Verkehrsmittel benutzen:

¿Para ir a  
Cambia a

> die Reihenfolge angeben:

primero,

> Richtung und Verkehrsmittel angeben:

¿Cómo vas  
Voy a  
Viajo en

> Anweisungen geben:

Tienes que

> über eine Messe sprechen:

Es muy fácil llegar  
Cuenta con

> nach dem Weg fragen und ihn beschreiben:

Perdón, ¿sabe dónde  
Oye,  
Sigues



# Las Etapas

test en el formato de los exámenes DELE A1 y A2 (*Diploma Español Lengua Extranjera*) del Instituto Cervantes

## 5 Comprensión auditiva

Hören Sie zweimal, was Rosa über ihre Arbeitskollegen sagt. Verbinden Sie dann die Personen mit den sechs entsprechenden Aussagen.  41 – 42

1. El jefe
2. Antonio
3. La secretaria
4. Andrea
5. Robert
6. Miguel

- a. es muy tímido.
- b. es bajo.
- c. es muy divertido.
- d. es bastante antipática.
- e. estudia inglés.
- f. es hija del jefe.
- g. vive en la calle Huertas.
- h. tiene 53 años.
- i. practica mucho deporte.

## NOVEDADES Y MEJORAS

- Nueva progresión de gramática y vocabulario
- *Proyecto* al final de cada unidad
- *Revista de empresa*
- *Etapas* con comprensión audiovisual
- Libro de ejercicios: *Gramática + y Vocabulario +*

